



MAGIO



UA І МАШИНКА ДЛЯ ВИДАЛЕННЯ  
КАТИШКІВ MG-430/431/432

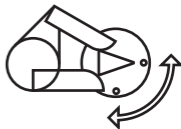
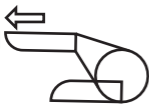
RU І МАШИНКА ДЛЯ УДАЛЕНИЯ  
КАТЫШКОВ MG-430/431/432

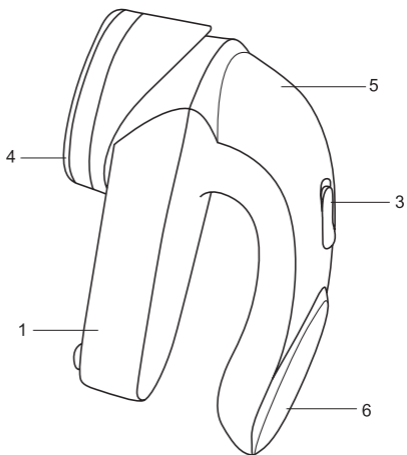
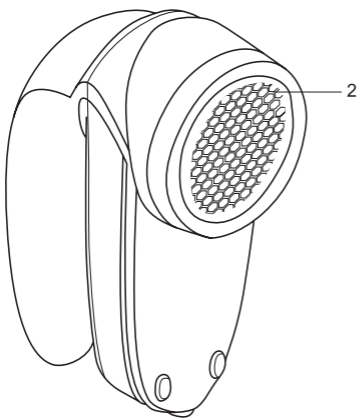
EN I LINT REMOVER MG-430/431/432

UA І Інструкція з експлуатації

RU І Инструкция по эксплуатации

EN I Instruction manual





**UA**

## **ОПИС**

1. Ємність для збору катишків
2. Захисна металева сітка
3. Кнопка вимкнення/вимкнення
4. Захисна кришка
5. Корпус
6. Батарейний відсік

**RU**

## **ОПИСАНИЕ**

1. Емкость для сбора катышков
2. Защитная металлическая сетка
3. Кнопка включения/выключение
4. Защитная крышка
5. Корпус
6. Батарейный отсек

**EN**

## **DESCRIPTION**

1. Capacity for collection of pellets
2. Protective metal mesh
3. Power on/off button
4. Protective cover
5. Housing
6. Battery compartment

UA

## **ЛЮБИЙ ПОКУПЕЦЬ!**

Колектив компанії «Magio» дякує Вам за зроблений вибір на користь продукції нашої марки і гарантує високу якість роботи придбаного Вами приладу при умові дотримання правил інструкції з експлуатації. Перед початком експлуатації приладу уважно прочитайте інструкцію, в якій міститься важлива інформація, що стосується Вашої безпеки, а також рекомендації по правильному використанню приладу і догляду за ним.

## **ЗАПОБІЖНІ ЗАХОДИ**

Перед використанням пристрою уважно прочитайте цю інструкцію з експлуатації і зберігайте її протягом всього терміну експлуатації. Використовуйте пристрій тільки за його прямим призначенням, як викладено у цьому керівництві. Неправильне використання пристрою може привести до його поломки, завдання шкоди користувачеві або його майну. Для зниження ризику виникнення пожежі, для захисту від ураження електричним струмом та захисту від травм дотримуйтесь приведених нижче рекомендацій.

- Використовуйте прилад тільки у побутових цілях у відповідності до даної інструкції з експлуатації.

- Уникайте потрапляння води або будь-якої рідини на електроприлад.
- Не використовуйте прилад поблизу ванн, раковин або інших ємностей, заповнених водою.
- Не занурюйте корпус приладу у воду, або будь-які інші рідини.
- Не беріться за корпус приладу мокрими руками.
- Не використовуйте пристрій у безпосередній близькості від джерел тепла або відкритого полум'я.
- Захищайте прилад від впливу несприятливих кліматичних умов, вологості і джерел тепла.
- Температура в приміщеннях, де використовується прилад, повинна бути в діапазоні від +5 °С до +40 °С.
- Робіть регулярне чищення приладу.
- Не залишайте дітей без нагляду поряд з електроприладом.
- Будьте особливо уважні, якщо поблизу від працюючого приладу знаходяться діти або особи з обмеженими можливостями.
- Діти старше 8 років і люди з обмеженими фізичними або розумовими можливостями або люди, які не мають досвіду використання подібних приладів, можуть користуватися цим приладом лише під наглядом людини, що відповідає за їх безпеку, або тільки після того, як вони будуть відповідним чином

проінструктовані щодо безпечного користування приладу і зрозуміють потенційну небезпеку неправильного використання. Не дозволяйте дітям гратися з приладом. Очищення і обслуговування не повинні проводити діти молодше 8 років, і робити це можна тільки під наглядом дорослих. Зберігайте прилад і шнур живлення в недоступному для дітей місці, які не досягли 8-річного віку.

- З метою безпеки дітей не залишайте поліетиленові пакети, які використовуються в якості упаковки, без нагляду.

**Увага!** Не дозволяйте дітям гратися з поліетиленовими пакетами або пакувальною плівкою. Небезпека задушення!

- Використовуйте виключно ті аксесуари, які рекомендовані виробником.

- Бережіть прилад від падінь та ударів.

- Не використовуйте пошкоджений електроприлад. Не намагайтеся самостійно його ремонтувати.

- У випадку виникнення несправностей звертайтеся до авторизованого сервісного центру для ремонту або обслуговування прилада.

- Забороняється самостійно ремонтувати пристрій. Не розбирайте пристрій самостійно, при виникненні будь-яких несправностей, а також після падіння пристрою вимкніть пристрій з електричної

розетки та зверніться до найближчого авторизованого (уповноваженого) сервісного центру за контактними адресами, вказаними у гарантійному талоні та на сайті [www.magio.ua](http://www.magio.ua)

- Для захисту навколишнього середовища після закінчення терміну служби пристрою не викидайте його разом з побутовими відходами, передайте пристрій у спеціалізований пункт для подальшої утилізації.
  - Зберігайте прилад в сухому прохолодному місці, недоступному для дітей та людей з обмеженими можливостями.
  - Пристрій повинен транспортуватися тільки у фабричній упаковці.
  - Не залишайте працюючий прилад без нагляду.
  - Цей прилад не повинен бути утилізований разом з іншими побутовими відходами по всій території ЄС. Для скорочення можливого збитку для навколишнього середовища або здоров'я людини, віддавайте продукт на переробку з метою повторного використання матеріальних ресурсів.
- Щоб повернути прилад, будь-ласка, використовуйте системи збору для повернення або зверніться до продавця, у якого був куплений товар.
- Використовуйте 2 батареї типу AA.
  - Не можна змішувати різні типи батарей або

нові та використані батареї.

- Батареї необхідно вставляти з врахуванням полярності.
- Використані батареї необхідно вийняти з пристрою і безпечно утилізувати.
- Якщо Ви не плануєте користуватися пристроєм протягом тривалого часу, батареї слід вийняти.
- Не відкривайте та не знімайте манжету для лез під час використання.
- Не дозволяйте лезам торкатися загострених предметів під час використання.
- Не вмикайте пристрій під час чищення та обслуговування.
- Тримайте пальці та руки подалі від лез під час чищення та обслуговування.

### **Увага!**

Пристрій призначено виключно для одягу.

### **РОЗПАКОВУВАННЯ ТА ЗБІРКА**

Після транспортування або зберігання пристрою при зниженій температурі необхідно витримати його при кімнатній температурі не менше трьох годин.

– Повністю розпакуйте пристрій та видаліть будь-які наклейки та пакувальні матеріали що заважають роботі пристрою.

– Перевірте цілісність пристрою, за наявності пошкоджень не користуйтеся пристроєм.

### **ВСТАНОВЛЕННЯ ЕЛЕМЕНТІВ ЖИВЛЕННЯ**

1. Зніміть кришку батарейного відсіку.
2. Встановіть батарейки дотримуючись



полярності.

3. Встановіть кришку батарейного відсіку.

### **Примітка:**

Не використовуйте акумуляторні батареї з цим приладом. Нижня напруга в акумуляторних батарейках зменшує продуктивність ріжучого блоку.

### **ЗАМІНА ЕЛЕМЕНТА ЖИВЛЕННЯ**

1. Вийміть використану батарею за допомогою предмета з загостреним кінцем.

2. Дотримуючись полярності, встановіть нові батарейки.

### **ЕКСПЛУАТАЦІЯ**

1. Встановіть батарейки типу AA дотримуючись полярності.

2. Покладіть одяг на рівну плоску поверхню і розгладьте всі складки.

### **Примітка:**

Не притискайте пристрій надто сильно до одягу. Не використовуйте прилад на тканинах з вишивкою, а також поряд з блискавками, ґудзиками і висячими нитками.

3. Увімкніть прилад за допомогою кнопки ввімкнення.

4. Плавними круговими рухами без натиску обробіть виріб.

5. По закінченню роботи вимкніть прилад за допомогою кнопки вимкнення.

### **ДОГЛЯД ЗА ЕЛЕМЕНТОМ ЖИВЛЕННЯ**

1. Якщо пристрій не використовується протягом тривалого періоду часу, батарейки

не повинні залишатися в батарейному відсіку.

2. Для запобігання корозії батарей, пристрій слід зберігати в сухому чистому місці.

3. Елемент живлення, який вийшов з ладу слід повернути через систему збору для зменшення можливого збитку для навколишнього середовища.

## **ОЧИЩЕННЯ ТА ДОГЛЯД**

1. Вимкніть прилад.

2. Вийміть елементи живлення з батарейного відсіку.

3. Зніміть резервуар для катишків та спорожніть його (робіть це регулярно).

4. Зніміть захисну насадку, відкрутіть сітку і очистіть леза.

5. Не використовуйте абразивні та хімічні засоби для чищення приладу.

6. Протирайте прилад вологою серветкою.

7. Зберігайте прилад в сухому прохолодному місці недоступному для дітей та людей з обмеженими можливостями.

8. При тривалому зберіганні виймайте з приладу елементи живлення (батарейки).

## **ТЕХНІЧНІ ХАРАКТЕРИСТИКИ**

Елемент живлення: 2 батареї типу AA



**Примітка:** внаслідок постійного процесу внесення змін і поліпшень, між інструкцією і виробом можуть спостерігатися деякі відмінності. Виробник сподівається, що користувач зверне на це увагу.

Рекомендований термін використання - 3 роки

Більше інформації: [www.magio.ua](http://www.magio.ua)

Запитання, що пов'язані з використанням продукції MAGIO: [support@magio.ua](mailto:support@magio.ua)

Виробник зберігає за собою право змінювати дизайн і технічні характеристики, комплектацію, колірну гаму товару, гарантійний період і т.п. без попереднього повідомлення.

**RU****ДОРОГОЙ ПОКУПАТЕЛЬ!**

Коллектив компании «Magio» благодарит Вас за сделанный выбор в пользу продукции нашей марки и гарантирует высокое качество работы приобретенного Вами прибора при соблюдении правил его эксплуатации. Перед началом эксплуатации прибора внимательно прочитайте данную инструкцию, в которой содержится важная информация, касающаяся Вашей безопасности, а также рекомендации по правильному использованию прибора и уходу за ним.

**МЕРЫ БЕЗОПАСНОСТИ**

Перед использованием устройства внимательно прочитайте настоящее руководство по эксплуатации и сохраняйте его в течение всего срока эксплуатации. Используйте устройство только по его прямому назначению, как изложено в данном руководстве. Неправильное обращение с устройством может привести к его поломке, причинению вреда пользователю или его имуществу. Для снижения риска возникновения пожара, для защиты от поражения электрическим током и защиты от травм следуйте приведённым ниже рекомендациям.

- Используйте прибор только в бытовых целях, указанных в этой инструкции.

- Избегайте попадания воды или какой-либо жидкости на электроприбор.
- Не используйте прибор вблизи ванн, раковин или других емкостей, наполненных водой.
- Не погружайте корпус прибора в воду или в любые другие жидкости.
- Не беритесь за корпус прибора мокрыми руками.
- Не используйте устройство в непосредственной близости от источников тепла или открытого пламени.
- Защищайте прибор от воздействия неблагоприятных климатических условий, влажности и источников тепла.
- Температура в помещениях, где используется прибор, должна быть в диапазоне от +5 °С до +40 °С.
- Проводите регулярную чистку прибора.
- Не оставляйте детей без присмотра рядом с электроприборами.
- Будьте особенно внимательны, если поблизости от устройства находятся дети или лица с ограниченными возможностями.
- Дети старше 8 лет и люди с ограниченными физическими или умственными возможностями или люди, не имеющие опыта использования подобных устройств, могут пользоваться данным устройством только под присмотром человека, отвечающего за их безопасность,

или только после того, как они будут соответствующим образом проинструктированы о безопасном использовании устройства и поймут потенциальную опасность неправильного использования. Не позволяйте детям играть с устройством. Очистку и обслуживание не должны проводить дети младше 8 лет, и делать это можно только под присмотром взрослых. Храните устройство и шнур питания в недоступном для детей месте, не достигших 8-летнего возраста.

- В целях безопасности детей не оставляйте полиэтиленовые пакеты, которые используются в качестве упаковки без присмотра.

**Внимание!** Не позволяйте детям играть с полиэтиленовыми пакетами или упаковочной пленкой. Опасность удушья!

- Используйте только рекомендованные производителем аксессуары.

- Берегите прибор от падений и ударов.

- Не используйте поврежденный электроприбор. Если электроприбор поврежден или сломан, не пытайтесь починить его самостоятельно.

- В случае повреждения электроприбора обратитесь в авторизованный сервисный центр для ремонта или обслуживания прибора.

- Запрещается самостоятельно

ремонтировать прибор. Не разбирайте прибор самостоятельно, при возникновении любых неисправностей, а также после падения устройства выключите прибор и обратитесь в любой авторизированный (уполномоченный) сервисный центр по контактным адресам, указанным в гарантийном талоне и на сайте [www.magio.ua](http://www.magio.ua)

- В целях защиты окружающей среды, после окончания срока службы прибора не выбрасывайте его вместе с бытовыми отходами, передайте прибор в специализированный пункт для дальнейшей утилизации.

- Храните прибор в сухом прохладном месте, недоступном для детей и людей с ограниченными возможностями.

- Устройство должно транспортироваться только в фабричной упаковке.

- Не оставляйте работающий прибор без присмотра.

- Этот прибор не должен быть утилизирован вместе с другими бытовыми отходами по всей территории ЕС. Для сокращения возможного ущерба для окружающей среды или здоровья человека, отдавайте продукт на переработку с целью повторного использования материальных ресурсов. Чтобы вернуть прибор, пожалуйста, используйте системы сбора для возврата или обратитесь к продавцу, у которого был

куплен товар.

- Используйте 2 батареи типа АА.
- Не устанавливайте одновременно новую и использованную батареи или батареи разных типов.
- При установке батарей соблюдайте полярность.
- Отслужившие батареи необходимо извлечь из прибора и утилизировать надлежащим образом.
- При хранении или длительном перерыве в использовании прибора извлекайте из него батареи.
- Не открывайте и не снимайте защитную насадку во время использования.
- Не допускайте контакта лезвий с заостренными предметами во время использования.
- Не включайте прибор во время очистки и обслуживания.
- Старайтесь не прикасаться к лезвиям во время очистки и обслуживания.

### **Внимание!**

Данный прибор предназначен только для ухода за одеждой.

### **РАСПАКОВКА И СБОРКА**

После транспортировки или хранения устройства при пониженной температуре необходимо выдержать его при комнатной температуре не менее трёх часов.

– Полностью распакуйте устройство и



удалите любые наклейки и упаковочные материалы, мешающие работе устройства.  
– Проверьте целостность устройства, при наличии повреждений не пользуйтесь устройством.

## **УСТАНОВКА ЭЛЕМЕНТОВ ПИТАНИЯ**

1. Снимите крышку батарейного отсека.
2. Установите батарейки соблюдая полярность.
3. Установите крышку батарейного отсека.

### **Примечание:**

Запрещается эксплуатация аккумуляторных батарей с этим прибором. Нижнее напряжение в аккумуляторных батареях уменьшает производительность режущего блока.

## **ЗАМЕНА ЭЛЕМЕНТА ПИТАНИЯ**

1. Извлеките использованные батарейки с помощью предмета с заостренным концом.
2. Соблюдая полярность, установите новые батарейки.

## **ЭКСПЛУАТАЦИЯ**

1. Установите батарейки типа AA соблюдая полярность.
2. Положите одежду на ровную плоскую поверхность и разгладьте все складки.

### **Примечание:**

Не прижимайте прибор слишком сильно к одежде. Не используйте прибор на тканях с вышивкой, а также рядом с молниями, пуговицами и висящими нитками.

3. Включите прибор с помощью кнопки включения.
4. Плавными круговыми движениями без нажима обработайте изделие.
5. По окончании работы выключите прибор с помощью кнопки выключения.

### **УХОД ЗА ЭЛЕМЕНТОМ ПИТАНИЯ**

1. Если устройство не используется в течение длительного периода времени, батарейки не должны оставаться в батарейном отсеке.
2. Чтобы предотвратить коррозию батарей, устройство следует хранить в сухом чистом месте.
3. Элемент питания, который вышел из строя, следует вернуть через систему сбора для сокращения возможного ущерба для окружающей среды.

### **ОЧИСТКА И УХОД**

1. Отключите прибор.
2. Выньте элементы питания из батарейного отсека.
3. Снимите резервуар для катышков и опорожните его (делайте это регулярно).
4. Снимите защитную насадку, открутите сетку и очистите лезвия.
5. Не используйте абразивные и химические вещества для чистки прибора.
6. Протирайте прибор влажной салфеткой.
7. Храните прибор в сухом прохладном месте, недоступном для детей и людей с

ограниченными возможностями.

8. При длительном хранении вынимайте из прибора элементы питания (батарейки).

## **ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ**

Элемент питания: 2 батареи типа АА



**Примечание:** вследствие постоянного процесса внесения изменений и улучшений, между инструкцией и изделием могут наблюдаться некоторые различия.

Производитель надеется, что пользователь обратит на это внимание.

Рекомендуемый срок использования - 3 года

Больше информации: [www.magio.ua](http://www.magio.ua)

По вопросам, связанным с использованием продукции MAGIO: [support@magio.ua](mailto:support@magio.ua)

Производитель сохраняет за собой право изменять дизайн и технические характеристики, комплектацию, цветовую гамму товара, гарантийный период и т.п. без предварительного уведомления.

**EN****DEAR CUSTOMER!**

The staff of the company "Magio" thanks you for the choice you have made in favor of the products of our brand and guarantees a high quality of working of the purchased items if you follow the manual. Before using electrical appliances, carefully read this manual which contains important information regarding care and operation for your safety.

**SAFETY INFORMATION**

Read this instruction manual carefully before using the unit and keep it for the whole operation period. Use the unit for its intended purpose only, as specified in this manual.

Mishandling of the unit may lead to its breakage and cause harm to the user or damage to his/her property. To avoid the risk of fire, electric shock and to prevent injury, observe the following safety measures:

- Do not use this appliance for any use other than its intended use. This appliance is for household use only.
- Avoid getting water or any liquid on the appliance.
- Do not use the appliance near baths, sinks or other containers filled with water.
- Do not immerse the appliance in water or other liquids.
- Do not touch the body of the appliance with

wet hands.

- Do not use the unit near heat sources or open flame.
- Protect the device from the effects of adverse climatic conditions, humidity and heat sources.
- The temperature in the rooms where the device is used should be in the range of +5 °C to +40 °C.
- Clean the appliance regularly.
- Close supervision is necessary when any appliance is used near children.
- Close supervision is necessary when children or disabled persons are near the operating unit.
- This appliance may be used by children 8 years of age and older and by persons with physical or mental impairments or by inexperienced person if they are properly supervised or have been informed about how to use of the product in a safe manner and understand the potential dangers. Do not allow children to play with the appliance. Cleaning and maintenance must not be performed by children unless they are older than 8 years of age and under supervision. Keep this appliance and the power cord out of reach of children younger than 8 years of age.
- For the safety of children, do not leave plastic bags that are used as packaging without supervision.

**Attention!** Do not allow children to play with plastic bags or packaging film. Danger of

## ENGLISH:

suffocation!

- Do not use any accessories other than manufacturer recommended accessories.
- Protect the appliance from drops and bumps.
- Do not operate appliance after malfunctions, or has been damaged in any manner. If the appliance is damaged or broken, do not repair yourself.
- If the appliance damaged please send the appliance to qualified service center for repair or service.
- Do not attempt to repair the unit. Do not disassemble the unit by yourself, if any malfunction is detected or after it was dropped, unplug the unit and apply to any authorized service center from the contact address list given in the warranty certificate and on the website [www.magio.ua](http://www.magio.ua).
- For environment protection do not throw out the unit with usual household waste after its service life expiration; apply to the specialized center for further recycling.
- Store the appliance in a dry, cool place out of the reach of children and people with disabilities.
- The appliance must only be shipped in its original packaging.
- Do not leave the operating appliance unattended.
- This product should not be disposed of together with other household waste throughout the EU. To reduce the possible damage to the

environment or human health, return the product for recycling in order to reuse the material resources.

To return the appliance, please use a collection system for return or contact the seller from whom the product was purchased.

- Use 2 x AA batteries.
- Different types of batteries or new and used batteries are not to be mixed.
- Batteries are to be inserted with the correct polarity.
- Exhausted batteries are to be removed from the appliance and safely disposed of.
- If the appliance is to be stored or unused for a long period, the batteries should be removed.
- Do not open and remove the blade guard during use.
- Do not let pointed objects come into contact with the blades during use.
- Do not switch on the appliance when performing cleaning and maintenance.
- Keep your fingers and hand away from the blades during cleaning and maintenance.

### **Warning!**

The appliance is intended for garments only.

### **UNPACKING AND ASSEMBLY**

After unit transportation or storage at low temperature keep it for at least three hours at room temperature before switching on.

– Unpack the unit completely and remove any stickers and packaging materials that can

prevent unit operation.

– Check the unit for damages, do not use it in case of damages.

## **POWER ELEMENTS INSTALLATION**

1. Open battery case cover.
2. Install the batteries following the polarity.
3. Install the battery case cover.

### **Note:**

Do not use rechargeable batteries with this device. The lower voltage in the rechargeable batteries reduces the productivity of the cutting blade.

## **TO REPLACE BATTERY**

1. Take out the used battery with the aid of an object with pointed end.
2. Following the polarity install new batteries.

## **EXPLOITATION**

1. Install AA batteries in accordance with the polarity.
2. Put the clothes on flat surface and smooth all the folds.

### **Note:**

Do not squeeze the device too much to the clothes. Do not use the appliance on fabric with embroidery, as well as lightning, buttons and hanging threads.

3. Turn on the appliance with the on button.
4. With smooth circular movements, without pressure, process the product.
5. When the work is completed, switch off the appliance with the shut-off button.



## BATTERY CARE

1. If the device is not being used for a long period of time, the batteries should not remain in the battery compartment.
2. To prevent corrosion of the batteries, keep the device in a dry, clean place.
3. The failed power supply should be rotated through the collection system to reduce possible damage to the environment.

## CLEANING AND MAINTENANCE

1. Turn off the appliance.
2. Remove the batteries from the battery compartment.
3. Remove the tank with lint and empty it (do it regularly).
4. Remove the protective cap, unscrew the mesh and clean the blades.
5. Do not use abrasive and chemical cleaning agents.
6. Wipe the appliance with a damp cloth.
7. Keep the appliance in a dry cool place out of the reach of children and people with disabilities.
8. For prolonged storage, remove the batteries from the appliance.

## SPECIFICATIONS

Battery: 2 AA battery type



**Note:** Due to the constant process of making changes and improvements, there may be some differences between the instruction and the product. The manufacturer hopes that the user will pay attention to this.

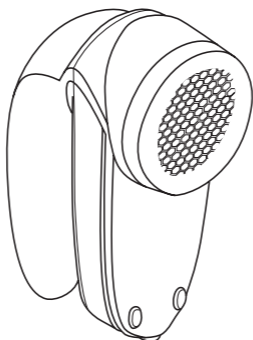
Recommended usage period - 3 years

More info: [www.magio.ua](http://www.magio.ua)

Questions regarding exploitation of MAGIO appliances: [support@magio.ua](mailto:support@magio.ua)

Manufacturer reserves the right to change design and specifications, complete set, color scheme of the item, warranty period, etc. without prior notice.





Виробник:

«Прем'єр Пасіфік ХК Лімітед.»  
803, 8Ф, Юї Ксі Білдінг 160-174  
Локхарт Род, Ван Чай,  
Гонкон, Китай

Produced:

«Premier Pacific HK Limited.»  
Room 803, 8F, Yue Xiu Building,  
160-174 Lockhart Road, Wan Chai,  
Hong Kong, China